

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 31 AOÛT 2015 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2015
- 4- Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 7 juillet 2015 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt, par monsieur le conseiller Jonatan Julien, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :

- a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus, sous forme de bons de commande, pour le mois de juin 2015;
- b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commande et demandes de paiement, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2015 (**Référence : AP2015-522**).

Dépôt du *Rapport annuel du vérificateur général de la Ville de Québec 2014, Tome II*

Dépôt du *Rapport annuel 2014 de la Communauté métropolitaine de Québec*

Dépôt du *Rapport annuel du Comité de vérification de la Ville de Québec*,  
au 31 août 2015

Dépôt du rapport des présences des membres du conseil de la ville aux séances tenues  
par la *Commission d'urbanisme et de conservation de Québec*, au cours de la période  
du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2015, conformément à l'article 20 du *Règlement sur la  
Commission d'urbanisme et de conservation de Québec*, R.V.Q. 1324

- 6- Matière nécessitant une consultation publique
- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil
- 8- Première période de questions des citoyens
- 9- Avis de proposition
  - a) Nouvel avis de proposition
  - b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition
- 10- Proposition sans préavis
- 11- Rapports du comité exécutif
  - a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

**Comité exécutif du 8 juillet 2015**

**Développement touristique**

DT2015-087      **Entente entre la Ville de Québec et *Gestion d'événements GesteV inc.*, relativement au versement d'une subvention, dans le cadre de la tenue de la prochaine édition de l'événement *Red Bull Crashed Ice***

*Comité exécutif du 16 juillet 2015*

**Ressources humaines**

RH2015-634      **Contrat d'engagement entre la Ville de Québec et monsieur Robert Pigeon, à titre de directeur adjoint du Service de police**

*Comité exécutif du 27 août 2015*

**Aménagement et développement urbain**

AD2015-050      **Prolongement du réseau d'égout sanitaire sous un tronçon de la rue Mathieu-Da Costa - District électoral Neufchâtel-Lebourgneuf - Arrondissement des Rivières**

AD2015-051      **Reconduction de monsieur Jean Mathieu, du Service de l'aménagement et du développement urbain, à titre de représentant de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du *Fonds québécois d'habitation communautaire***

AD2015-052      **Construction d'une nouvelle rue à l'est de la rue Tardif - District électoral de Sainte-Thérèse-de-Lisieux - Arrondissement de Beauport**

**Approvisionnements**

AP2015-448      **Demande de soumissions publiques pour le projet de stabilisation des berges du parc Notre-Dame-de-la-Garde - Phase II (VQ-47847) - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

**Culture et relations internationales**

CU2015-058      **Versement d'une somme à *L'Institut Canadien de Québec* en compensation, pour l'année 2015, des postes en service détaché abolis au cours de 2015 et pour le remplacement de postes laissés vacants de janvier à juillet 2015**

CU2015-077      **Signature du *Programme de coopération pour les années 2015-2017* entre la Ville de Québec et la Ville de Bordeaux**

CU2015-078      **Avenant numéro 2 au contrat entre la Ville de Québec et L'Institut Canadien de Québec, dans le cadre de la gestion de la Bibliothèque de Québec**

**Développement économique et grands projets**

DE2015-116      **Acquisition, à des fins municipales, du lot 1 309 678 du cadastre du Québec – Entente d'occupation d'un immeuble sis au 4930, rue Michelet, connu sous le numéro de lot 1 309 678 du cadastre du Québec - Arrondissement des Rivières**

DE2015-117      **Acquisition, à des fins municipales, du lot 1 309 680 du cadastre du Québec – Entente d'occupation d'un immeuble sis au 4910 rue Michelet, connu sous le numéro de lot 1 309 680 du cadastre du Québec - Arrondissement des Rivières**

DE2015-121      **Acquisition des lots 1 212 608 et 1 212 609 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

**Direction générale**

DG2015-033      **Versement de subventions discrétionnaires à *Centraide***

**Environnement**

EN2015-032      **Demande d'admissibilité concernant le projet de réhabilitation environnementale relatif à une partie du lot rénové 5 568 926 du cadastre du Québec, propriété municipale située le long de la rue de la Pointe-aux-Lièvres, aux numéros 40 et 44 (écoquartier de la Pointe-aux-Lièvres), dans le cadre du *Programme d'aide à la réhabilitation des terrains contaminés (ClimatSol)***

**Gestion des immeubles**

GI2015-041      **Transfert, à la Ville de Québec, de l'emprise de la rue Catherine-Jérémie, constituée d'une partie du lot 1 303 309 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

GI2015-050      **Location d'espaces, pour un point de service de la *Bibliothèque de Québec*, situés au 2, rue Monseigneur-Marc-Leclerc - Arrondissement de Beauport**

GI2015-052      **Rétrocession, à la Ville de Québec, de la propriété sis au 2475, boulevard Central, connue et désignée comme étant une partie du lot 1 228 167 du cadastre du Québec - Arrondissement des Rivières**

### **Ingénierie**

IN2015-026      **Protocole d'entente entre la Ville de Québec et le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, relativement à l'octroi d'une aide financière, dans le cadre du sous-volet 2.1 du *Programme d'infrastructures Québec-Municipalités***

### **Loisirs, sports et vie communautaire**

LS2015-050      **Appropriation d'une somme à même le *Fonds réservé aux fins de parcs, de terrains de jeux et d'espaces naturels*, en vue de la construction d'un terrain synthétique de sport à l'*École secondaire Vanier***

LS2015-051      **Entente entre la Ville de Québec et la *Commission scolaire de la Capitale*, relativement à l'utilisation du terrain synthétique de sport de l'*École secondaire Vanier***

### **Planification et coordination de l'aménagement du territoire**

PC2015-046      **Demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la *Commission de protection du territoire agricole du Québec* est requise pour le lot 2 164 241 du cadastre du Québec - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge**

PC2015-054      **Demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la *Commission de protection du territoire agricole du Québec* est requise pour une partie des lots 2 162 731, 2 162 766 et 2 162 773 du cadastre du Québec - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge**

### **Ressources humaines**

RH2015-603      **Détermination de la rémunération d'un représentant de la Ville de Québec au sein des comités de retraite de la Ville de Québec**

RH2015-664      **Contrat d'engagement entre la Ville de Québec et monsieur Jocelyn Bélanger à titre de directeur adjoint du Service de police**

RH2015-707      **Retraite de monsieur Jean-Yves Tellier, directeur de service à la Direction générale**

*Comité exécutif du 31 août 2015*

*Développement économique et grands projets*

DE2015-126      **Annulation de l'appel de propositions public (VQ-46768) relatif à la vente d'un immeuble sis au 7930 à 7934, 1<sup>re</sup> Avenue - Vente d'un immeuble construit localisé au 7930-7934, 1<sup>re</sup> Avenue, connu et désigné comme étant le lot 4 678 944 du cadastre du Québec - Servitude réelle et perpétuelle de passage et de stationnement consentie par la Ville de Québec sur une partie du lot 4 678 945 du cadastre du Québec - Arrondissement de Charlesbourg**

*Gestion des immeubles*

GI2015-046      **Modification de la résolution CV-2015-0637 relative à l'affectation, au domaine privé de la Ville, d'une partie du lot 1 150 453 du cadastre du Québec, et à un échange de terrains avec soulte d'une partie dudit lot et d'une partie du lot 1 150 412 dudit cadastre, propriété de la *Commission scolaire des Premières-Seigneuries*, et au consentement à l'établissement de différentes servitudes - Arrondissement de Charlesbourg**

*Loisirs, sports et vie communautaire*

LS2015-049      **Abrogation de la résolution CV-2015-0642 - Entente entre la Ville de Québec et la *Commission scolaire des Premières-Seigneuries*, relativement à l'utilisation de la palestine située près de l'*Arpidrome* - Arrondissement de Charlesbourg**

b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 27 août 2015

Approvisionnements

- AP2015-506      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels en environnement pour des analyses d'eau et de sols (VQ-47529)**
- AP2015-543      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement des contrats pour des travaux de réfection, d'entretien et de réparation de portes de garage (VQ-46316)**
- AP2015-550      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'entretien des appareils de transport vertical et des escaliers mécaniques (VQ-47297)**

Développement économique et grands projets

- DE2015-109      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'un avenant au protocole d'entente signé le 22 juin 2010 entre la Ville de Québec et *Carnaval de Québec inc.* et modifié le 11 mai 2011 et le 13 mai 2014, relativement au projet de complexe immobilier multifonctionnel du *Carnaval de Québec* - Arrondissement de La Cité-Limoilou**
- DE2015-112      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et l'*Institut national d'optique*, relativement au versement d'une subvention pour la réalisation du projet *Construction de salles blanches, grade pharmaceutique*, dans le cadre de la *Stratégie de développement économique***
- DE2015-113      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et *Fusion Jeunesse*, relativement au versement d'une subvention pour la réalisation du *Projet visant à stimuler l'entrepreneuriat en milieu scolaire*, dans le cadre de la *Stratégie de développement économique***
- DE2015-118      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et plusieurs partenaires, pour l'élaboration d'une *Stratégie de développement des activités agroalimentaires* et pour la mise en oeuvre d'actions prioritaires**

DE2015-119      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et le ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, relativement au *Fonds de développement des territoires (FDT)***

### **Gestion des immeubles**

GI2015-044      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la permission d'occupation permanente du domaine public sur une partie du lot 1 314 851 du cadastre du Québec, en faveur de messieurs Michel Paquet et Martin Paquet - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

GI2015-047      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'un bail entre la Ville de Québec et *Systèmes Cale inc.*, relativement à la location d'un espace administratif situé dans le pavillon administratif d'*ExpoCité*, au 250-F, rue de l'Exposition - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

GI2015-048      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification de la résolution CA-2011-0137 relative à l'acquisition, de gré à gré ou par expropriation, de terrains requis pour le projet du *Parc naturel du Mont-Bélair* - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

GI2015-049      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification de la résolution CA-2011-0137 relative à l'acquisition, de gré à gré ou par expropriation, de terrains requis pour le projet du *Parc naturel du Mont-Bélair* - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

### **Planification et coordination de l'aménagement du territoire**

PC2015-055      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du *Règlement n° REGVSAD-2015-447 modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 afin de créer la zone IA-7 à même la zone IA-6 et d'inclure spécifiquement les usages d'hébergement* de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne *Communauté urbaine de Québec***



PC2015-056      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n° REGVSAD-2015-448 modifiant le Plan directeur d'aménagement et de développement n° R.V.Q. 990 afin de fixer la densité maximale de superficie de plancher à 3 300 m<sup>2</sup> pour un hôtel motel situé à l'intersection des rues Singapour et de Sydney de la Ville de Saint-Augustin-Desmaures, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec**

PC2015-057      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement numéro REGVSAD-2015-449 modifiant le Règlement n° 915-93 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale afin d'assujettir la zone IA-7 aux objectifs et critères applicables dans le parc industriel François-Leclerc de la Ville de Saint-Augustin-Desmaures, aux fins de la délivrance du certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec**

#### **Ressources humaines**

RH2015-642      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les modifications de la nomenclature des emplois fonctionnaires**

#### **Travaux publics**

TP2015-014      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente intermunicipale entre la Ville de Québec et la Municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury, relativement à la réception et à l'assainissement de boues de fosses septiques**

#### **Environnement**

EN2015-010      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur des travaux de réfection et d'amélioration de l'incinérateur et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 968**

#### **Finances**

FN2015-028      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant certains règlements de l'agglomération relativement au montant de l'amende pour des infractions à des règles de stationnement sur rue ou hors rue, R.A.V.Q. 987**

FN2015-030      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération modifiant différents règlements relativement à la hausse du montant d'une amende en matière de stationnement hors rue*, R.A.V.Q. 995**

### **Ingénierie**

IN2015-024      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur des travaux et des services professionnels et techniques requis pour la réalisation de projets relevant de la compétence d'agglomération du programme triennal d'immobilisations 2015 à 2017 de la Ville et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 999**

### **Office du tourisme de Québec**

OT2015-008      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la tarification applicable à l'adhésion ainsi qu'à la fourniture de services de l'Office du tourisme de Québec relativement à l'adhésion pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2015 au 30 septembre 2016*, R.A.V.Q. 994**

### **Arrondissement de La Cité-Limoilou - Gestion du territoire**

A1GT2015-145      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation et le stationnement relativement à l'ajout de cases de stationnement le long du boulevard Champlain*, R.A.V.Q. 1001, et les modifications aux règles portant sur le stationnement sur le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération concernant le boulevard Champlain - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

### **Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - Gestion du territoire**

A6GT2015-041      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation et le stationnement relativement à l'interdiction d'effectuer un virage à droite au feu rouge sur le boulevard Pie-XI Nord, à l'intersection de la rue de l'Innovation*, R.A.V.Q. 993**

Comité exécutif du 31 août 2015

Direction générale

- DG2015-035      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de monsieur Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, à titre de membre du *Comité consultatif agricole* de l'agglomération de Québec**
- DG2015-036      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de monsieur Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, au sein du conseil de la *Communauté métropolitaine de Québec***
- DG2015-037      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de monsieur Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, à la *Commission d'ExpoCité***
- DG2015-038      **Autorisation de soumettre au conseil d'agglomération, la nomination de membres au sein de la *Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement***

- c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

Comité exécutif du 27 août 2015

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture, loisirs et vie communautaire

- A1LS2015-115      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou - Engagement de crédit relatif à une entente entre la Ville de Québec et les *Loisirs du Faubourg inc.*, en vue de l'utilisation et de la prise en charge du centre communautaire Lucien-Borne**

Arrondissement de Charlesbourg

- A4LS2015-063      **Appropriation d'une somme à même le *Fonds réservé aux fins de parcs, de terrains de jeux et d'espaces naturels* de l'Arrondissement de Charlesbourg, en vue de la réalisation de travaux au parc Bon-Pasteur**

- d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 27 août 2015

- CO2015-002 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le fonctionnement des conseils de quartier, R.V.Q. 2254**
- CO2015-001 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur les projets de modification pouvant être soustraits de la consultation des conseils de quartier, R.V.Q. 2273**
- IN2015-023 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la tarification pour la fourniture d'une extraction à la maquette numérique 3D de la Ville, R.V.Q. 2339**
- FN2015-027 **Avis de motion au Règlement modifiant certains règlements relativement au montant de l'amende pour des infractions à des règles de stationnement sur rue ou hors rue, R.V.Q. 2351**
- A4GT2015-113 **Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement sur la réalisation d'un projet relatif à un établissement résidentiel d'une superficie de plancher supérieure à 25 000 mètres carrés sur le lot numéro 1 127 431 du cadastre du Québec, R.V.Q. 2354**
- A4GT2015-113 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur la réalisation d'un projet relatif à un établissement résidentiel d'une superficie de plancher supérieure à 25 000 mètres carrés sur le lot numéro 1 127 431 du cadastre du Québec, R.V.Q. 2354**
- FN2015-029 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant différents règlements relativement à la hausse du montant d'une amende en matière de stationnement hors rue, R.V.Q. 2356**
- IN2015-025 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur des travaux et des services professionnels et techniques requis pour la réalisation de projets relevant de la compétence de proximité du programme triennal d'immobilisations 2015 à 2017 de la Ville et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2359**
- DE2015-130 **Avis de motion relatif au Règlement sur l'acquisition d'immeubles à des fins municipales et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2363**

DE2015-130      **Appropriation de 341 500 \$ au fonds général de la Ville**

**Comité exécutif du 31 août 2015**

LS2015-058      ***Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'une partie de l'entente relative à la construction d'un complexe sportif sur une partie du terrain de l'école de Rochebelle intervenue entre la Ville et la Commission scolaire des Découvreurs et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2364***

LS2015-058      **Appropriation de 393 710 \$ au fonds général de la Ville**

13- Adoption des règlements

AD2015-041      ***Règlement modifiant le Règlement sur les ententes relatives à des travaux municipaux relativement à diverses dispositions, R.V.Q. 2101***

PO2015-005      ***Règlement modifiant le Règlement sur la paix et le bon ordre relativement à la possession, dans la rue ou dans un endroit public, d'une arme à feu, d'une arme à air comprimé, d'un arc, d'une arbalète ou d'un répulsif animal en bombe aérosol à base de poivre de cayenne, R.V.Q. 2280***

TP2015-012      ***Règlement modifiant le Règlement sur les branchements privés d'eau potable et d'égout et certaines dispositions particulières en plomberie relativement au recouvrement minimum d'un branchement et aux normes d'installation, R.V.Q. 2348***

EN2015-024      ***Règlement sur l'application du cadre normatif du programme ClimatSol comprenant la réhabilitation des terrains contaminés et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2349***

PC2015-043      ***Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation Résidentielle – urbaine située à l'est de la rue Marc-Chagall et au nord de la rue Vézina, R.V.Q. 2350***

PC2015-049      ***Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement aux champs de tir pour l'entraînement des services de police, R.V.Q. 2352***

FN2015-025

***Règlement modifiant le Règlement sur la réserve financière relative au déficit actuariel initial du régime de retraite de l'ancienne Ville de Québec relativement au montant de la réserve financière et à la politique de placement, R.V.Q. 2353***

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 28 août 2015.

L'assistante-greffière de la Ville,

Line Trudel

LT/cs